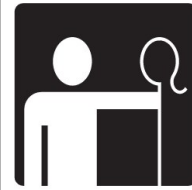


本主日 (25/6) 轮值同工

服务台: 陈爱芝姐妹  
招待与 钟瑞琴姐妹  
收奉献: 伍丽莲姐妹  
主祷: 詹兴义执事  
讲员: 杨清华牧师  
讲题: 【从困难中成长】  
经文: 罗 5: 1-5; 雅 1: 3-8  
太 10:24-39  
书信/代祷: 詹兴义执事  
翻译: 邱颖勤托士  
圣餐助理: 黄群俊弟兄  
会务报告: 詹兴义执事  
领唱: 朱明伟传道  
关怀: 邱颖勤托士  
林秋萍姐妹  
插花: 叶顺意姐妹

下主日 (2/7) 轮值同工

服务台: 刘允成弟兄  
招待与 施国祥弟兄  
收奉献: 钱凤华姐妹  
主祷: 施国全执事  
讲员: 朱明伟传道  
讲题: 【失去控制】  
经文: 创 22:1 - 14  
翻译: 陈文祥执事  
读经: 范彦然弟兄  
代祷: 施国全执事  
会务报告: 黄遨游牧师  
领唱: 蒋浩义弟兄  
关怀: 洪美美执事  
赵万森弟兄  
插花: 许亚招姐妹



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: (+65) 6474 1177 | FAX: (+65) 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游牧师 (牧正) (Ext 112)  
Rev Huang Ao-You (Vicar)  
aoyou@cogsanglican.org  
96330506 (HP)

郑鸿恩传道 (Ext 108)  
Pastor Tay Hong Ern  
hongern@cogsanglican.org  
90664427 (HP)

梁淑贞传道 (Ext 109)  
Pastor Leong Soak Cheng  
soakcheng@cogsanglican.org  
96921577 (HP)

吴良荣传道 (Ext 111)  
Pastor Moses Ng  
mosesng@cogsanglican.org  
90033635 (HP)

黄素仪传道 (助理院牧)  
Pastor Jeannie Ng Su Ngee  
jeannie\_ng@sanh.org.sg  
98539659 (HP)

朱明伟传道 (Ext 107)  
Pastor Alvin Chee Ming Wei  
alvinchee@cogsanglican.org  
92215405 (HP)

李宜恩弟兄 (Ext 110)  
Bro Sherman Lee Shuen Ern  
lee-sherman@hotmail.com  
98222902 (HP)

行政同工 ADMIN STAFF

关达升弟兄 (干事) (Ext 102)  
Bro Frederick Kwan Tuck Sing  
93854708 (HP)

李馥明姐妹 (财政) (Ext 113)  
Sis Joyce Lee Fook Meng

李佩君姐妹 (行政) (Ext 101)  
Sis Rosalind Lee Poey Khoon

双语崇拜

BILINGUAL SERVICE

三位一体后第二主日

Trinity 2

25/6/2017

圣餐主日崇拜次序

赞美诗	Hymns of Praise	
认罪	Confession	pg 26-30 (公)
会众赞敬	Community Praise	
本日书信	Today's Scripture	罗 Rom 5: 1-5; 雅 James 1: 3-8
本日福音	Gospel Reading	马太福音 Matt 10: 24-39
讲道	杨清华牧师	
讲题	【从困难中成长】	
代祷	Intercession	
本日祝文	Collect of The Day	pg 73 (公)
尼吉亚信经	The Nicene Creed	pg 32-33 (公)
奉献诗歌	Offertory Hymn	
圣餐礼文	Holy Communion	pg 36-43 (公)
圣餐后礼文	After Communion	pg 45-46 (公)
会务报告	Announcements	
散会歌	Recessional	
默祷散会	Silent Prayer	



每周活动 Weekly Activities

星期三 Wednesday	10:30am	乐龄聚会 Senior Citizen's Gathering
第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	1:00pm	乐龄团契 Senior Citizen's Fellowship
星期六 Saturday	3:30pm	诗班练习 Choir Practice
星期六 Saturday	6:30pm	心得心时间 (青年) Synthesis Time (Youth)
主日 Sunday	8:30am	华语崇拜 Mandarin Service
主日 Sunday	8:45am	主日学一 Sunday School - 1
主日 Sunday	10:45am	双语崇拜 Bilingual Service
主日 Sunday	10:45am	主日学二 Sunday School - 2
主日 Sunday	1:00pm	基督教教育 Christian Education
主日 Sunday	4:00pm	英语崇拜 English Service
主日 Sunday	4:00pm	英语主日学 Sunday School (E)

本人有下列要项欲通知牧师:

I wish to forward the following requests to the pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick
- 需要教牧探访 Request for visitation
- 更换住址/电话 Change of address / Tel no.
- 欲参加月捐 Participation in monthly tithing
- 欲参加差传奉献 Participation in Mission pledge

其他Others: \_\_\_\_\_

姓名Name: \_\_\_\_\_

地址Address: \_\_\_\_\_

电邮 Email: \_\_\_\_\_

电话Tel: \_\_\_\_\_ 日期Date: \_\_\_\_\_

请放入奉献袋 Kindly place into the offering bag

## 教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church  
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ  
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

## 会 务 报 告

下主日7月2日早祷崇拜：三位一体后第三主日 | 青年主日  
上主日6月18日崇拜总人数：317 【华语堂：191 | 双语堂：126】

1. 欢迎大家，特别是新朋友前来参加今早的崇拜。愿上帝藉著今天的赞美与敬拜赐福予你们。  
承蒙杨清华牧师莅临本堂崇拜中分享信息暨主持圣餐，谨此致谢。
2. 教牧同工动向  
黄遨游牧师于6月19日至29日申请年假。在这期间会友若有急事，请联络办公室或其他传道。请弟兄姐妹在继续祷告中纪念他和他的家人。
3. 牧区执事会自我更新常规  
牧区执事会於2017年5月25日的会议议决，由本届执事会开始，实施执事连任不超过6年的自我更新常规。谨此通知。
4. 组长预查  
2017年7月份的预查定在7月1日（星期六）10am. 地点：副堂课室4。
5. 2017年第三季领袖会议  
日期：7月1日（星期六） 时间：11am – 12pm  
地点：副堂课室 1 & 2。请所有教会领袖按时出席。
6. 乐龄团契：  
节目：『信仰讲座』 讲员：林福田牧师  
日期：7月1日（星期六） 时间：1 pm  
茶点由信实组负责。欢迎大家出席也带新朋友来参加。
7. 坚振礼课程  
坚振礼课将于来临星期六、7月1日开课。上课时间：2 – 3pm。  
凡已报名上课的，请按时出席。地点：副堂楼上，图书馆。

### 8. 教会祷告会

日期：2017年7月7日（星期五）时间：8 pm 在正堂。  
鼓励弟兄姐妹预备心将这段时间献上，同心合一为教会、各肢体、家庭及个人的需要祷告。

### 9. 社区关怀事工

七月份的探访工作由组长自行安排。有意参与探访工作的弟兄姐妹，请联络关达升弟兄。

### 10. 教区信徒夜校课程（每课程共六课）

一、课程：《士师记》 导师：戴艳杰传道  
二、课程：《约翰福音的神迹》导师：钟锦祥传道  
开课日期：7月17日（星期一） 时间：7.30pm - 9pm  
地点：圣安德烈座堂  
报名截止日期：7月11日（星期二）  
报名费：每课程\$10；截止日期后，每课程\$20。

### 11. 领袖训练：《培养高EQ的灵命》

此训练课程是为教会领袖开办的，于7月18日开课，（共7个星期二）。  
时间7.30 - 9pm 请到服务台报名付费。  
每位\$10(包括英文作业本和灵修手册)；在籍学生领袖 \$5。  
虽作业本和灵修手册仅限于英文版，但训练也公开给以华文为媒介的领袖，不收费，但要报名。截止日期：7月2日。

### 12. 亲友救恩勉励会

“真的假不了” - 做人难，做基督徒更难。但是，可能没这么难。  
7月22日、10.30am – 12pm 来听郑顺炫牧师的证道、见证和建议。  
地点：副堂课室 1 & 2。

### 13. 主题“2047”- 善牧堂嘉年华

日期：2017年9月9日（星期六）  
摊位登记仍开放，可向服务台索取摊位申请表格；有食物、游戏和其他各类摊位。截止日期：6月底。

## 教会的异象与使命 **CHURCH'S VISION & MISSION**

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church  
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ  
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

### Announcements

25 June 2017

#### **18 June Total Attendance: 317 (Mandarin Service: 191 / BL Service: 126)**

- 1** We welcome all of you, especially new friends, to this morning's worship service. May God's blessings be upon you as we praise and worship Him. We welcome and thank Revd Eric Yong Ching Fah for sharing the Word of God with us and preside over the Eucharist.
- 2** **Staff Movement**  
Revd Huang Ao-You is currently on annual leave until 29 June. For pastoral matters or issues during this period, members please contact the other pastors or the church office. Please keep him and his family in prayer.
- 3** **PCC Self Renewal Standing Order**  
Notice is hereby given that at the Parochial Church Council (PCC) Meeting held on 25 May, 2017, a Self Renewal Standing Order was passed that from the current term onwards, council members shall not serve in the committee for a continuous period of more than six (6) years.
- 4** **Cell Leaders' Group Bible Study**  
The July study session will be held on Saturday, 1 July, 10 am at the Upper Church Hall, Room 4.
- 5** **2017 Q3 Leaders' Meeting**  
This Leaders' Meeting will be held on Saturday, 1 July, 11am - 12pm at the Upper Church Hall, Rooms 1/2. All leaders are requested to be present.
- 6** **Senior Citizen's Fellowship**  
Date: Saturday, 1 July Time: 1pm  
Theme: "Faith Talk" Speaker: Revd Titus Lum  
Friends and family are all welcome.
- 7** **Confirmation Class**  
Those attending Confirmation class starting this Saturday, 1 July, please proceed to the Library, Upper Church Hall. Time: 2-3pm. Please be punctual.

#### **8** **Church Prayer Meeting**

Date: Friday, 7 July Time: 8 pm at the Sanctuary  
All Leaders and members are encouraged to set aside this time in seeking the Lord together for His Church and His works at COGS and to pray for ourselves and our families.

#### **9** **Social Care Ministry**

The community visitation in July will be individually arranged by the respective group leaders. Members wishing to participate can contact Bro Fred Kwan.

#### **10** **Diocesan Night Courses (6 Mondays Each)**

**Course 1: 《Book of Judges》 by Ps Dai Yan Jie**

**Course 2: 《Miracles of John's Gospel》 by Ps Adrian Chong**

Start Date: Monday, 17 July Time: 7.30 - 9pm

Venue: St Andrew's Cathedral

Fee: \$10/- Ea. Closing date: Tuesday, 11 July. After closing date, \$20/- Ea.

#### **11** **Leadership Training: "Emotionally Healthy Spirituality"**

For leaders only. Class commencing on 18 July 2017 (over 7 Tuesdays)  
Time: 7.30 - 9pm. Register and pay at Info Desk.  
\$10/- ea (for Workbook and Devotional materials in English only)  
\$ 5/- ea (student leaders).

Though the Workbook and Devotional materials are available only in English, this training is also open to leaders whose English is not their first language, at no cost but registration is required. Closing date: 2 July 2017.

#### **12** **Talk on Inspiring Friends & Family to Knowing Christ**

*"The Truth Will Prevail" - Life is a tough journey, even more so as we walk as Christians. But certain biblical principles still hold its ground...*

Come and hear the sharing and testimonies, and be encouraged!

Speaker: Revd Jeffrey Tay, Alpha Ministry Co-ordinator

Date: Saturday, 22 July 2017 Time: 10.30am

Venue: Upper Church Hall, Rooms 1 & 2.

#### **13** **Theme "2047" - COGS Carnival**

Date: Saturday, 9 September, 2017

Forms for Food stalls, Games stalls and other kinds of stalls are available at the Info Desk. Closing date for stalls registration is end June.